



CHIMENEA ELÉCTRICA - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ELECTRIC CHIMNEY- INSTRUCTION MANUAL
CHEMINÉE ÉLECTRIQUE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
CHAMINÉ ELÉTRICA- MANUAL DE INSTRUÇÕES



CM 9020



CM 9021

Sonifer, S.A.

Avenida de Santiago, 86

30007 Murcia España

sonifer@sonifer.es / web: www.orbegozo.com

Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

- Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. Este producto no es adecuado para calefacción primaria.
- This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. This product is not suitable for primary heating purposes
- Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. Ce produit ne peut pas être utilisé comme chauffage principal
- Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional. Este produto não é adequado para fins de aquecimento principal

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en funcionamiento de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas, así como la garantía, el recibo de pago y si es posible también el embalaje exterior e interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

Generales

- 1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- 2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- 3. PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
- 4.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o

cualquier otro profesional cualificado para evitar un peligro.

5. No desconecte nunca tirando del cable.

6. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

7. No manipule el aparato con las manos mojadas.

8. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.

9. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.

10. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.

11. Este aparato es sólo para uso doméstico.

12. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en nuestra página web www.orbegozo.com

13. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Específicas



ADVERTENCIA: NO CUBRIR EL APARATO. Para evitar el sobrecalentamiento, nunca cubra el radiador.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este aparato pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.
- El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una base de toma de corriente.
- No situar el aparato próximo a mobiliario, entelado, cortinas, ropas de cama y otros materiales inflamables ya que hay riesgo de incendio.
- No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.

- Compruebe que el voltaje de la red doméstica coincide con el señalado en la etiqueta del aparato.
- El aparato se debe conectar a una toma con conexión a tierra. Si va a utilizar un cable alargador, utilice un cable con toma de tierra. No obstante, debe asegurarse de que los enchufes y el cable soporta la potencia del aparato. El cable del alargador no debe estar enrollado, sino extendido.
- No utilice el aparato en ambientes inflamables (por ejemplo cerca de gases combustibles o pulverizadores). ¡Riesgo de explosión y fuego!
- ¡Importante! No introduzca ningún tipo de objeto por las aberturas del calefactor. ¡Existe riesgo de lesiones (descarga eléctrica) y daños en el aparato!
- ¡Atención! La rejilla frontal se calienta mucho cuando se utiliza el aparato. Coloque el aparato de manera que no pueda tocarse por accidente. Riesgo de quemaduras. El aparato se enfriará de manera gradual después de apagarse.
- Mantenga el cable a una distancia prudente de las rejillas de entrada y salida de aire. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- Siempre desenchufe la chimenea después de utilizarla.

- El enchufe debe estar accesible en cualquier momento para desconectar el enchufe de la corriente tan rápido como sea posible.
- No intente mover la chimenea mientras se está utilizando.
- ¡No utilice la chimenea sobre alfombras demasiado gruesas!
- No utilice la chimenea si no se encuentra en posición vertical.
- No usar este aparato de calefacción si se ha caído.
- No usar si hay señales visibles de daño al aparato de calefacción.
- Usar este aparato de calefacción sobre una superficie horizontal y estable, o fijarlo a la pared según sea aplicable.
- **ADVERTENCIA:** No utilice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas que estén ocupadas por personas que no puedan abandonar por sí mismas la habitación, a menos que se proporcione vigilancia permanente.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de fuego, mantenga los textiles, cortinas, u otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

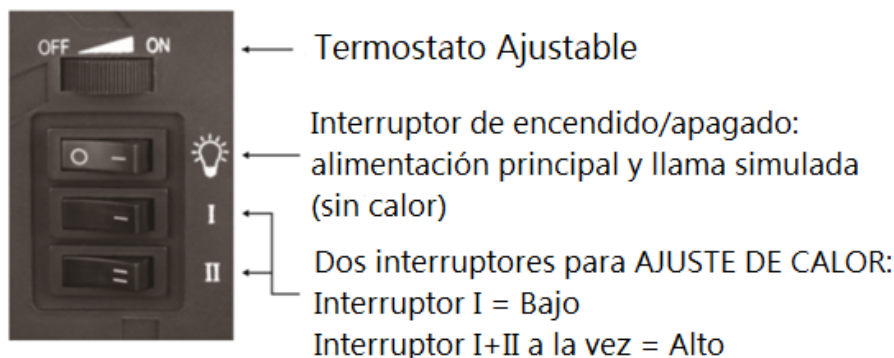
ENCENDIDO DE LA CHIMENEA:

Solo para efecto de llama: deslice el interruptor de encendido/apagado principal a la posición de encendido para tener el efecto de llama sin ninguna función de calentador.

Para calor bajo: deslice el interruptor de encendido/apagado principal a la posición ON y el interruptor deslizante "I" a la posición ON.

Para calor alto: deslice el interruptor principal de encendido/apagado a la posición de encendido y deslice el interruptor "I" y el interruptor "II" a la posición de encendido.

NOTA: El termostato debe estar activado para que usar la función calor.

**CONFIGURACIÓN DEL TERMOSTATO:**

Después de que la chimenea se haya encendido y la habitación haya alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el mando del termostato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el calor se apague (debe escuchar un leve "clic"). Mantendrá automáticamente esta temperatura. Para bajar la temperatura, gire el mando más hacia la izquierda hacia la posición BAJA (-). Para aumentar la temperatura, gire la perilla del termostato en el sentido de las agujas del reloj hacia la posición ALTA (+).

APAGADO:

Apague el interruptor principal de encendido/apagado para interrumpir el uso. El interruptor de calor bajo y el interruptor de calor alto pueden permanecer en cualquier posición y no tendrán energía. Continuarán teniendo las mismas funciones establecidas cuando se vuelva a encender la chimenea. La chimenea debe estar desenchufada cuando no esté en uso.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

La chimenea está equipada con un dispositivo automático de protección contra sobrecalentamiento dentro del cuerpo del aparato. Si la rejilla está obstruida o si el calefactor se calienta demasiado por cualquier motivo, el dispositivo automático de protección contra sobrecalentamiento apagará el calefactor. Para restablecer la chimenea, simplemente apague y desconecte durante 10 minutos hasta que se enfríe y pueda volver a encenderla. Asegúrese de que la chimenea está sobre una superficie lisa y nivelada sin obstrucciones.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA: ¡PRECAUCIÓN! antes de limpiar la chimenea, asegúrese de desconectar el cable de alimentación y deje que se enfríe por completo. Limpie la superficie exterior con un paño limpio y húmedo. No utilice limpiadores abrasivos o químicos agresivos. NO SUMERJA EL CALENTADOR EN AGUA. Deje que el calentador se seque por completo antes de usarlo. Use una aspiradora o plumero para mantener el área de calefacción y ventilación limpia y libre de polvo y suciedad.

MONTAJE DE PATA:

Se requiere un ensamblaje simple si las patas de su calentador llegan desarmadas. Con un destornillador, pase tres tornillos a través de los orificios en cada pata y apriételes en sentido a las agujas del reloj en la parte inferior del calentador.

ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos percederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1,5	KW	Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,8	KW	Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	1,5	KW	Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
Consumo auxiliar de electricidad				Potencia calorífica asistida por ventiladores	[no]
A potencia calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	0	KW	Tipo de control de potencia calorífica / de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	$e_{l_{min}}$	0	KW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	$e_{l_{SB}}$	0.000	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
				Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[si]
				Con control electrónico de temperatura interior	[no]
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				Control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
				Con opción de control a distancia	[no]
				Con control de puesta en marcha adaptable	[no]
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
				Con sensor de lámpara negra	[no]
Información de contacto		SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.			

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

General

- 1.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- 2.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 3.** **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- 4.** If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent to avoid a hazard.
- 5.** Never pull on the cord when unplugging.

6. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
7. Do not handle the appliance with wet hands.
8. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
9. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
10. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
11. This appliance is for household use only.
12. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in our website: www.orbegozo.com
13. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Special Safety Instructions



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal

operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

–CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

–The device should not be placed immediately below a socket base.

–Do not place a heater in use near curtains, furniture, wood paneling or combustible material which can deteriorate with heat.

–Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or pool.

–Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

–The appliance must be connected to an earthed mains outlet. If you wish to use an extension cord, a 3-wire type is suitable.

- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or sprays cans)! Explosion and fire hazard!
- Important! Do not insert any object into the appliance openings! Risk of injury (electric shock) and damage to the appliance!
- Attention! The front grille becomes very hot when the appliance is in use. Place the appliance so that it cannot be touched by accident! Risk of burns! The appliance will cool down gradually after being switched off.
- Keep the mains cord at a safe distance from the air inlet and outlet grills. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Always unplug the fireplace after use.
- The plug must be accessible at all times in order to disconnect the plug from the mains as quickly as possible.
- Do not try to move the fireplace while it is in use.
- Do not use the fireplace on carpets that are too thick!
- Do not use the fireplace if it is not in a vertical position. There is a tip over switch on the base. When the heater tips over, the electricity will be turned off automatically.
- Do not use this heater if it has been dropped.

- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heating appliance on a horizontal and stable surface, or if possible fix it to a wall.
- **WARNING:** Do not use this heater in rooms that are occupied by persons who cannot leave the room by themselves, unless permanent surveillance is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or other flammable material at least 1m away from the air outlet.

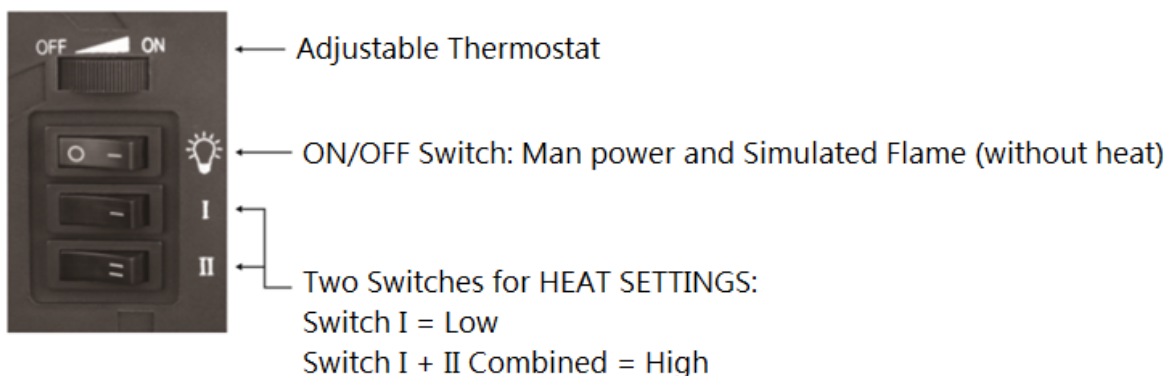
LIGHTING THE FIREPLACE:

For flame effect only: Slide the main on/off switch to the on position to have the flame effect without any heater function.

For low heat: slide the main on/off switch to the ON position and the "I" slide switch to the ON position.

For High Heat: Slide the main On/Off switch to the On position and slide the "I" switch and "II" switch to the On position.

NOTE: The thermostat must be on in order to use the heat function.



THERMOSTAT SETTING:

After the fireplace has lit and the room has reached the desired temperature, slowly turn the thermostat knob counter-clockwise until the heat turns off (you should hear a slight "click"). It will automatically maintain this temperature. To lower the temperature, turn the knob furthest to the left toward the LOW (-) position. To increase the temperature, turn the thermostat knob clockwise to the HIGH (+) position.

OFF:

Turn off the main on/off switch to discontinue use. The low heat switch and high heat switch can remain in either position and will have no power. They will continue to have the same set functions when the fireplace is relit. The fireplace must be unplugged when not in use.

IMPORTANT SAFETY FEATURES

The fireplace is equipped with an automatic overheat protection device inside the body of the appliance. If the grill is clogged or the heater gets too hot for any reason, the automatic overheat protection device will shut the heater off. To reset the fireplace, simply turn off and unplug for 10 minutes until it cools down and you can turn it back on. Make sure the fireplace is on a smooth, level surface with no obstructions.

CARE AND MAINTENANCE

CLEANING: CAUTION! Before cleaning the fireplace, be sure to unplug the power cord and allow it to cool completely. Wipe the outer surface with a clean, damp cloth. Do not use abrasive cleaners or harsh chemicals. **DO NOT IMMERSER THE HEATER IN WATER.** Let the heater dry completely before using it. Use a vacuum cleaner or duster to keep the heating and venting area clean and free of dust and dirt.

LEG ASSEMBLY:

Simple assembly is required if your heater legs arrive unassembled. Using a screwdriver, drive three screws through the holes in each leg and tighten clockwise into the bottom of the heater.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1,5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,8	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback.	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	el_{max}	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el_{min}	0,000	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el_{SB}	0,000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details info				SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.	

CONSEILS DE SECURITE

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

GENERAUX :

- 1.** Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 2.** Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- 3.** ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
- 4.** Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
- 5.** Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

6. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont endommagés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
7. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
8. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
9. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
10. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
11. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
12. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à www.orbegozo.com
13. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Mesures de sécurité importantes



ATTENTION : ne le couvrez jamais afin d'éviter une surchauffe.

– Enfants moins de 3 ans doivent être gardés hors de la portée de l'appareil à moins constamment surveillés.

- Enfants de 3 ans et de moins de 8 ans ne devraient allumer / éteindre l'appareil s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et à condition qu'ils soient supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil dans un coffre-fort et comprendre les risques que l'appareil a. Les enfants de 3 ans et de moins de 8 ans doivent pas être branché régulière et propre de l'appareil ou d'effectuer l'entretien.
- ATTENTION: Certaines pièces de cet appareil peut chauffer et causer des brûlures. Il faut veiller en particulier où les enfants et les personnes vulnérables sont présents.
- Le dispositif ne doit pas être placé juste en dessous une base de socket.
- Ne pas placer un appareil de chauffage utilisé à proximité de rideaux, meubles, boiseries ou matériau combustible qui peut se détériorer avec la chaleur.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'un bain, douche ou la piscine
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le socle correspond à la tension secteur locale.

- L'appareil doit être branché à une prise de terre. Si vous souhaitez utiliser une rallonge, il convient d'utiliser un fil à trois conducteurs.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits inflammables (par exemple : près de gaz combustibles ou d'aérosols) Risques d'explosion et d'incendie !
- Important ! N'introduisez jamais d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil ! Risque de blessures (décharge électrique) et dommages de l'appareil !
- Attention! La grille frontale devient très chaude lorsque l'appareil fonctionne. Assurez-vous que l'appareil ne puisse pas être touché accidentellement ! Risques de brûlures ! L'appareil refroidira progressivement après son arrêt.
- Éloignez le câble d'alimentation à une distance sûre des grilles de circulation d'air. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil, ne le courbez pas non plus.
- Débranchez toujours le foyer après utilisation.
- La fiche doit être accessible à tout moment afin de débrancher la fiche du secteur le plus rapidement possible.
- N'essayez pas de déplacer le foyer pendant son utilisation.
- Ne pas utiliser le foyer sur des tapis trop épais !

- Ne pas utiliser le foyer s'il n'est pas en position verticale. Sur la base, il y a un interrupteur de sécurité. Quand il est sur off, l'appareil ne fonctionne plus automatiquement.
- Ne pas utiliser cet appareil s'il est tombé.
- Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommages.
- Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou le fixer au mur si c'est possible.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans les petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, sauf si une surveillance constante est assurée.
- **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie, maintenir les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à au moins 1 m de la sortie d'air.

ALLUMAGE DU FOYER :

Pour l'effet de flamme uniquement: faites glisser l'interrupteur marche/arrêt principal en position marche pour avoir l'effet de flamme sans aucune fonction de chauffage.

Pour une chaleur basse: faites glisser l'interrupteur marche/arrêt principal sur la position ON et l'interrupteur à glissière « I » sur la position ON.

Pour une chaleur élevée: faites glisser l'interrupteur principal Marche/Arrêt sur la position Marche et faites glisser les interrupteurs "I" et "II" sur la position Marche.

REMARQUE : Le thermostat doit être allumé pour utiliser la fonction de chauffage.



- ← Thermostat réglable
- ← Interrupteur marche/arrêt :
alimentation principale et flamme
simulée (pas de chaleur)
- ← I
- ← II
- ← Deux commutateurs pour le RÉGLAGE DE LA
CHALEUR :
Commutateur I = bas
Switch I+II en même temps = Haut

RÉGLAGE DU THERMOSTAT :

Une fois que le foyer s'est allumé et que la pièce a atteint la température désirée, tournez lentement le bouton du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la chaleur s'éteigne (vous devriez entendre un léger « clic »). Il maintiendra automatiquement cette température. Pour baisser la température, tournez le bouton le plus à gauche vers la position LOW (-). Pour augmenter la température, tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position HIGH (+).

DÉSACTIVÉ:

Éteignez l'interrupteur marche/arrêt principal pour interrompre l'utilisation. L'interrupteur de chaleur faible et l'interrupteur de chaleur élevée peuvent rester dans l'une ou l'autre position et ne seront pas alimentés. Ils continueront à avoir les mêmes fonctions réglées lorsque le foyer sera rallumé. Le foyer doit être débranché lorsqu'il n'est pas utilisé.

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Le foyer est équipé d'un dispositif automatique de protection contre la surchauffe à l'intérieur du corps de l'appareil. Si le gril est obstrué ou si le radiateur devient trop chaud pour une raison quelconque, le dispositif de protection automatique contre la surchauffe éteindra le radiateur. Pour réinitialiser le foyer, éteignez-le et débranchez-le pendant 10 minutes jusqu'à ce qu'il refroidisse et que vous puissiez le rallumer. Assurez-vous que le foyer est sur une surface lisse et de niveau sans obstructions.

SOIN ET ENTRETIEN

NETTOYAGE : ATTENTION ! Avant de nettoyer le foyer, assurez-vous de débrancher le cordon d'alimentation et de le laisser refroidir complètement. Essuyez la surface extérieure avec un chiffon propre et humide. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou de produits chimiques agressifs. NE PAS IMMERGER LE CHAUFFAGE DANS L'EAU. Laissez le radiateur sécher complètement avant de l'utiliser. Utilisez un aspirateur ou un plumeau pour garder la zone de chauffage et de ventilation propre et exempte de poussière et de saleté.

ASSEMBLAGE DES PIEDS :

Un assemblage simple est nécessaire si vos pieds de chauffage arrivent non assemblés. À l'aide d'un tournevis, enfoncez trois vis dans les trous de chaque pied et serrez dans le sens des aiguilles d'une montre dans le bas de l'appareil de chauffage.

ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES



La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)		0,8	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,5	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Consommation d'électricité auxiliaire				Auxiliary electricity consumption	
				[non]	
À la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0,000	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
				contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
				option contrôle à distance	[non]
				contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				limitation de la durée d'activation	[non]
				capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact		SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.			

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

Gerais

- 1.** Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
- 2.** As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
- 3.** **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- 4.** Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.

5. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
6. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
7. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
8. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
9. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
10. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
11. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
12. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para www.orbegozo.com
13. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Importantes



AVISO: Não tape o aquecedor para impedir uma situação de sobreaquecimento.

- Crianças menores de 3 anos deve ser mantido fora do alcance do aparelho, a menos que constantemente supervisionado.
- Crianças de 3 anos e menos de 8 anos de idade só deve ligar / desligar o dispositivo que tenha sido colocado ou instalado em sua posição normal de operação e desde que sejam supervisionadas ou foram instruídos sobre o uso do dispositivo de forma segura e compreender os riscos de que o dispositivo tem. Crianças de 3 anos ou menos 8 não deve ser conectado regular e limpar o aparelho ou realizar manutenção.
- CUIDADO: Algumas partes deste aparelho podem ficar quentes e causar queimaduras. Cuidados devem ser tomados especialmente em crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.
- Não deve colocar o aparelho por baixo de uma tomada de corrente.
- Não coloque um aquecedor em uso perto de cortinas, móveis, painéis de madeira ou material combustível que pode se deteriorar com o calor.
- Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.

- Verifique se a voltagem indicada na parte inferior do aparelho corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra. Se necessário, utilize uma extensão do tipo de 3 fios adequada.
- Não utilize o aparelho em atmosferas inflamáveis (por ex., perto de gases combustíveis ou latas de spray)! Risco de explosão e incêndios!
- Importante! Não introduza quaisquer objectos estrangeiros nas aberturas do aparelho! Risco de lesões (choque eléctrico) e danos no aparelho!
- Atenção! A grelha frontal aquece consideravelmente durante o uso do aparelho. Posicione o aparelho de maneira a que não seja tocado acidentalmente! Risco de queimaduras! O aparelho arrefece gradualmente depois de desligado.
- Mantenha o cabo de alimentação a uma distância segura as grelhas de entrada e saída de ar . Não enrole o cabo em torno do aparelho e não o dobre.
- Sempre desligue a lareira após o uso.
- O plugue deve estar sempre acessível para desconectar o plugue da tomada o mais rápido possível.
- Não tente mover a lareira enquanto estiver em uso.

- Não utilize a lareira sobre tapetes muito grossos!
- Não utilize a lareira se não estiver na posição vertical. Sistema de segurança anti-tombo. Quando o aparelho perde a verticalidade, desliga-se automaticamente.
- Não utilizar o aparelho de aquecimento se tiver caído.
- Não utilizar o aparelho de aquecimento se existem sinais visíveis de danos.
- Usar este aparelho de aquecimento sobre uma superfície horizontal e estável, ou fixa-lo á parede, sendo possível.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilizar o aparelho de aquecimento em habitações pequenas que estejam habitadas por pessoas que não conseguem abandonar a habitação pelos seus próprios meios, a menos que exista vigilância permanente.
- **ADVERTÊNCIA:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, cortinas, ou outro tipo de material inflamável a uma distância mínima de 1 metro em relação á saída do ar.

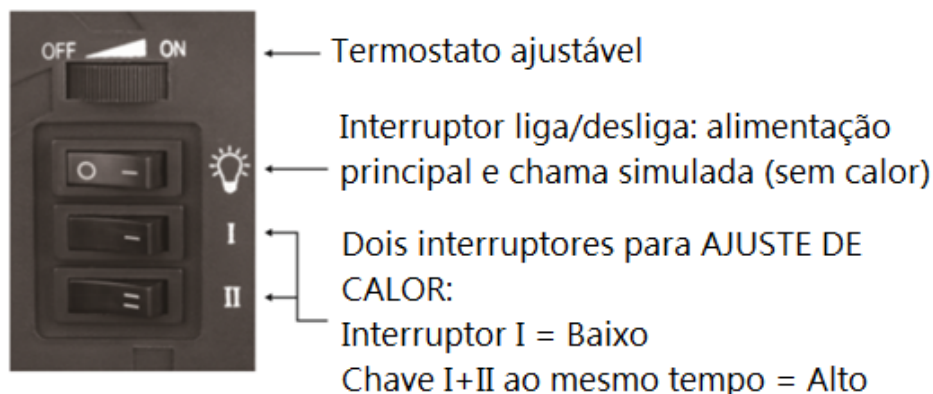
ACENDIMENTO DA LAREIRA:

Apenas para efeito de chama: Deslize o interruptor principal de ligar/desligar para a posição de ligado para obter o efeito de chama sem qualquer função de aquecimento.

Para fogo baixo: deslize o interruptor principal liga/desliga para a posição ON e o interruptor "I" para a posição ON.

Para aquecimento alto: Deslize o interruptor principal Liga/Desliga para a posição Ligado e deslize o interruptor "I" e o interruptor "II" para a posição Ligado.

NOTA: O termostato deve estar ligado para usar a função de aquecimento.



CONFIGURAÇÃO DO TERMOSTATO:

Depois que a lareira acender e a sala atingir a temperatura desejada, gire lentamente o botão do termostato no sentido anti-horário até que o calor se apague (você deve ouvir um leve "clique"). Ele manterá automaticamente esta temperatura. Para diminuir a temperatura, gire o botão mais para a esquerda em direção à posição LOW (-). Para aumentar a temperatura, gire o botão do termostato no sentido horário para a posição HIGH (+).

DESLIGADO:

Desligue o interruptor principal de ligar/desligar para interromper o uso. O interruptor de aquecimento baixo e o interruptor de aquecimento alto podem permanecer em qualquer uma das posições e não terão energia. Eles continuarão a ter as mesmas funções definidas quando a lareira for reacendida. A lareira deve ser desligada quando não estiver em uso.

RECURSOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES:

A lareira está equipada com um dispositivo automático de proteção contra superaquecimento dentro do corpo do aparelho. Se a grelha estiver entupida ou o aquecedor ficar muito quente por qualquer motivo, o dispositivo automático de proteção contra superaquecimento desligará o aquecedor. Para reiniciar a lareira, basta desligar e desconectar por 10 minutos até que ela esfrie e você possa ligá-la novamente. Certifique-se de que a lareira esteja em uma superfície lisa e nivelada, sem obstruções.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

LIMPEZA: CUIDADO! Antes de limpar a lareira, desligue o cabo de alimentação e deixe-o esfriar completamente. Limpe a superfície externa com um pano limpo e úmido. Não use produtos de limpeza abrasivos ou produtos químicos agressivos. **NÃO MERGULHE O AQUECEDOR EM ÁGUA.**

Deixe o aquecedor secar completamente antes de usá-lo. Use um aspirador de pó ou espanador para manter a área de aquecimento e ventilação limpa e livre de poeira e sujeira.

MONTAGEM DAS PERNAS:

A montagem simples é necessária se as pernas do aquecedor chegarem desmontadas. Usando uma chave de fenda, coloque três parafusos nos orifícios de cada perna e aperte no sentido horário na parte inferior do aquecedor.

RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web:

<https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em

<https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	1,5	kW	Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	[Não]
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,8	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	[Não]
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1,5	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	[Não]
Consumo de eletricidade auxiliar				Consommation d'électricité auxiliaire	
À potência calorífica nominal	el_{max}	0	kW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica mínima	el_{min}	0	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[Não]
Em estado de vigília	el_{SB}	0	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[Não]
				Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	[Sim]
				Com comando eletrónico da temperatura interior	[Não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	[Não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	[Não]
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	[Não]
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	[Não]
				Com opção de comando à distância	[Não]
				Com comando de arranque adaptativo	[Não]
				Com limitação do tempo de funcionamento	[Não]
				Com sensor de corpo negro	[Não]
Elementos de contacto		SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.			